



WÄRMEUNTERBETT/HEATED UNDERBLANKET/ SURMATELAS CHAUFFANT SWUB 85 D3

(DE) (AT) (CH)

WÄRMEUNTERBETT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

SURMATELAS CHAUFFANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(ES)

CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(GB) (IE)

HEATED UNDERBLANKET

Operation and safety notes

(NL) (BE)

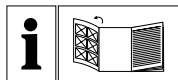
ELEKTRISCHE ONDERDEKEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT)

SCALDALETTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

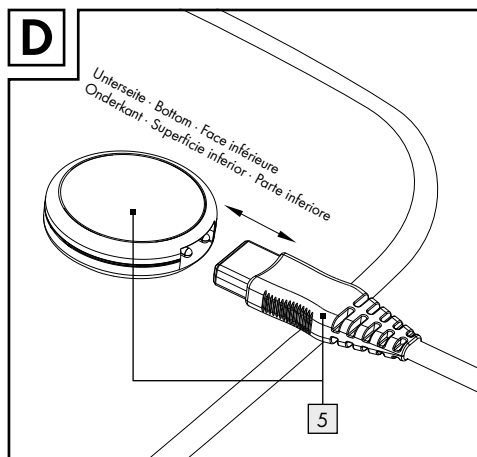
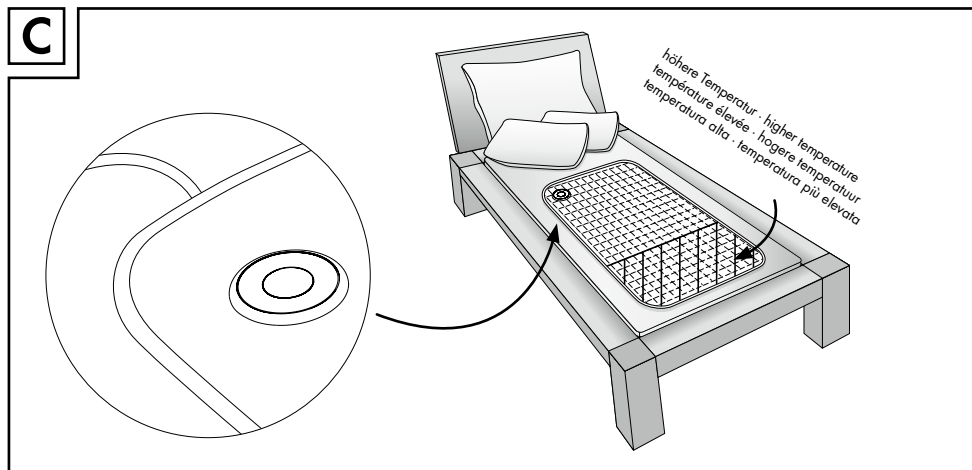
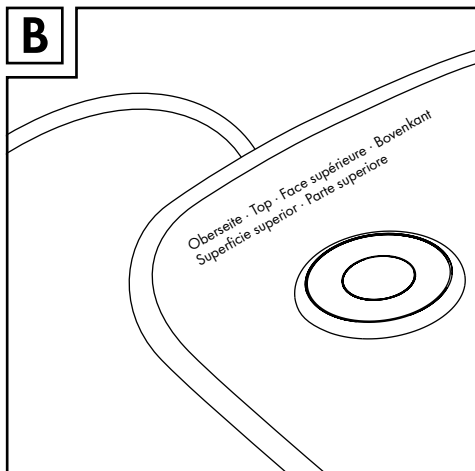
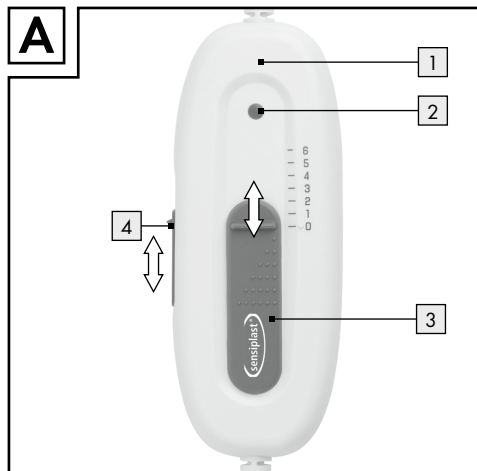
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operating instructions and safety advice	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et indications de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
ES	Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad	Página	51
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	63



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitssystem	Seite 11
Besondere Eigenschaften	Seite 11
Inbetriebnahme	Seite 11
Wärmeunterbett platzieren.....	Seite 11
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen.....	Seite 11
Temperaturstufen.....	Seite 12
Automatische Abschaltzeit wählen.....	Seite 12
Reinigung und Pflege	Seite 12
Lagerung	Seite 13
Entsorgung	Seite 13
Garantie/Service	Seite 14
Konformitätserklärung	Seite 15

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Nicht bleichen.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht bügeln.
W	Watt (Wirkleistung)		Nicht chemisch reinigen.
	Schutzklasse II		6 Temperaturstufen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wärmefunktion
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!		Maschinenwäsche
	Keine Nadeln hineinstecken!		Das Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller-Code für Produktionsdaten		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.		Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1–7 = Kunststoffe, 20–22 = Papier und Pappe

Legende der verwendeten Piktogramme



Papier- und Kartonverpackungen im blauen Wertstoffcontainer entsorgen.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Wärmeunterbett

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Wärmeunterbett vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Wärmeunterbett nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Wärmeunterbetts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Wärmeunterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Es ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere damit erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Wärmeunterbetts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil
- 2 Funktionsanzeige
- 3 Schalter zur Einstellung der Temperatur
- 4 Schalter zur Einstellung der Abschaltzeit
- 5 Steckkupplung

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Wärmeunterbetts.

- 1 Wärmeunterbett
- 1 Bedienteil/Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWUB 85 D3
Typ:	B11E23(S19-UB21)6VT
Spannungsversorgung:	220–240V/50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	55–65 W
Abmessungen:	ca. 150 x 80 cm
Schutzklasse:	II/□
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Hersteller:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Wärmeunterbetts. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Wärmeunterbetts.



VERBRENNUNGS-GEFAHR!

Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten

Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

Dieses Wärmeunterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.

Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Wärmeunterbetts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts.



WARNUNG!

Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Wärmeunterbett. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.



WARNUNG!

Das Wärmeunterbett nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand

einschalten. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

- Vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil 1 betrieben werden. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Die von diesem Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: Elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärmeunterbetts.

- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter des Wärmeunterbetts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Dieses Wärmeunterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärmeunterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Während dieses Wärmeunterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden.
 Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Bedienteil 1 erwärmen sich beim Gebrauch des Wärmeunterbetts. Das Bedienteil 1 darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Wärmeunterbett liegen, wenn es betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
Lassen Sie das Wärmeunterbett vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab, um zu

vermeiden, dass das Wärmeunterbett scharf geknickt wird. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.

- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Das Wärmeunterbett ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärmeunterbetts auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärmeunterbetts durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Funktionsanzeige [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand des Wärmeunterbetts nicht mehr.

- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Wärmeunterbett mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.
- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingeschendet werden muss.

● Besondere Eigenschaften

-  Dieses Wärmeunterbett ist mit einem besonders weichen und hygienischen Softvlies ausgestattet. Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

● Wärmeunterbett platzieren

- Legen Sie das Wärmeunterbett (Oberseite siehe Abb. B), am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf die Matratze. Die Steckkupplung [5] des Wärmeunterbetts weist hierbei in Richtung Kopfende (siehe Abb. C).
- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit dem Wärmeunterbett, indem Sie die Steckkupplung [5] zusammenfügen (siehe Abb. D).

■ **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Bitte beachten Sie,

- dass die Steckkupplung [5] und die Leitung nicht im Bettgestell eingeklemmt werden,
- die Leitung nicht zwischen dem Bettgestell und der Matratze eingeklemmt wird,
- die Leitung nicht scharf geknickt wird. Andernfalls können die Steckkupplung [5] und die Leitung beschädigt werden.
- Legen Sie anschließend das Betttuch wie gewohnt so darüber, dass sich das Wärmeunterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet.
- Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschieben oder Falten bilden kann.
- Vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Schalten Sie das Wärmeunterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen ein und decken Sie es mit dem Oberbett ab. So verhindern Sie ein Entweichen der Wärme.

● Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] den Schalter zur Einstellung der Temperatur [3] auf Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6, um das Wärmeunterbett einzuschalten. Die Funktionsanzeige [2] leuchtet.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil **1** den Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** auf Stufe 0, um das Wärmeunterbett auszuschalten. Die Funktionsanzeige **2** erlischt.

Temperatur wählen:

- Dieses Wärmeunterbett weist eine Schnellheizung auf. Stellen Sie zuerst die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie die schnellste Erwärmung.

⚠️ WARNUNG! Wenn das Wärmeunterbett über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil **1** einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie am Bedienteil **1** mit dem Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Körperzone

Stufe 1: ca. 30 °C ± 12 %
Stufe 2: ca. 37 °C ± 12 %
Stufe 3: ca. 43 °C ± 12 %
Stufe 4: ca. 49 °C ± 12 %
Stufe 5: ca. 52 °C ± 12 %
Stufe 6: ca. 55 °C ± 12 %

Fußzone

Stufe 1: ca. 33 °C ± 12 %
Stufe 2: ca. 42 °C ± 12 %
Stufe 3: ca. 50 °C ± 12 %
Stufe 4: ca. 58 °C ± 12 %
Stufe 5: ca. 62 °C ± 12 %
Stufe 6: ca. 65 °C ± 12 %

Die Temperaturen wurden entsprechend der Prüfnorm EN-60335-2-17 ermittelt.

Die Fußzone dieses Wärmeunterbetts wird verstärkt erwärmt.

Hinweis: Dieses Wärmeunterbett verfügt über eine Rückschaltautomatik. In den Temperaturstufen 5 und 6 wird nach ca. 3 Stunden automatisch auf die Temperaturstufe 4 zurückgeschaltet.

● Automatische Abschaltzeit wählen

- Stellen Sie am Bedienteil **1** mit dem Schalter zur Einstellung der Abschaltzeit **4** die gewünschte Abschaltzeit ein. Die Abschaltzeit kann auf 1, 3, 6 oder 12 Stunden eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Abschaltzeit wird das Wärmeunterbett nicht mehr erwärmt und die Funktionsanzeige **2** beginnt zu blinken.
- Um das Wärmeunterbett wieder zu erwärmen, stellen Sie den Schalter zur Einstellung der Temperatur **3** zunächst auf Stufe 0 und wählen danach die gewünschte Temperaturstufe.

Wenn Sie das Wärmeunterbett nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- Schalten Sie das Wärmeunterbett aus (Stufe 0),
- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärmeunterbetts stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett ab (siehe Abb. D). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils **1** ein trockenes, fusselfreies Tuch.
-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil **1** niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung des Wärmeunterbetts ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Verwenden Sie zur Reinigung des Wärmeunterbetts und des Bedienteils **1** keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können das Wärmeunterbett und das Bedienteil **1** beschädigt werden.

-  Das Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Wärmeunterbett auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.



GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Befestigen Sie das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.



STROMSCHLAGGEFAHR!

Verbinden Sie das Bedienteil **1** erst wieder mit dem Wärmeunterbett,

wenn die Steckkupplung **5** und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Schalten Sie das Wärmeunterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

- Lagern Sie das Wärmeunterbett in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung **5** und somit das Bedienteil **1** vom Wärmeunterbett.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Verreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines

Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 518603_2501

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

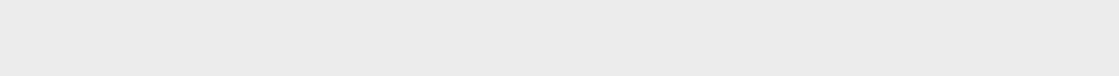
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

● Konformitätserklärung CE

Dieser Fußwärmer erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.



List of pictograms used..... Page 18

Introduction..... Page 19

 Intended use..... Page 19

 Description of parts and features..... Page 19

 Included items Page 19

 Technical data..... Page 19

Important safety instructions..... Page 20

Safety system..... Page 22

Special characteristics..... Page 23

Preparations for use..... Page 23

 Placing the heated underblanket Page 23

 Switching on/off/Selecting the temperature..... Page 23

 Temperature levels Page 23

 Selecting the automatic switch-off time Page 24

Cleaning and care..... Page 24

Storage..... Page 25

Disposal..... Page 25

Guarantee/Service..... Page 25

Declaration of conformity..... Page 26

List of pictograms used

	Read the instructions!		Do not use bleach.
V ~	Volt (AC)		Do not dry in a tumbler dryer.
Hz	Hertz (frequency)		Do not iron.
W	Watts (effective power)		Do not dry-clean.
	Protection class II		6 temperature settings
	Observe caution and safety notes!		Heat function
	Not suitable for very small children age 0–3 years!		Machine washable
	Do not insert pins!		The heated underblanket is machine- washable. Set the washing machine to an extra gentle washing program at 30 °C.
	The textiles used in this heated under- blanket meet the high human ecological safety requirements of the Oeko-Tex Standard 100 as proven in tests at the Hohenstein Research Institute.		Packaging made from recycled material
	Do not use folded or rucked!		Safety information Instructions for use
	Caution – electric shock! Danger to life!		This product meets the requirements of the applicable European and national directives.
	Manufacturer code for production data		Disposal according to the EC Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE)
	Remove the product from all packag- ing, then dispose of the packaging in accordance with local regulations.		Labelling to identify the packaging material. A = Material abbreviation, B = Material number: 1–7 = Plastics, 20–22 = Paper and cardboard

List of pictograms used

	The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
	Dispose of paper and cardboard packaging in the blue recycling container.

Heated underblanket

4 Switch-off time switch

5 Plug-in connector

● Introduction



Please make yourself familiar with the heated underblanket before preparing it for use or using it for the first time. Please read carefully through the following operating instructions and important safety advice. Use the heated underblanket only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heated underblanket on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Intended use

This heated underblanket is intended for warming beds. It is not intended for use in hospitals or for commercial use. It must not be used in particular for warming babies, infants, people who are insensitive to heat, helpless people or animals. Any use other than that described above or modification to the heated underblanket is not permitted and could lead to injury and/or damage to the heated underblanket. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Description of parts and features

- 1 Control unit
- 2 Function indicator
- 3 Temperature setting switch

● Included items

Check that all the items are present and that the heated underblanket is in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 Heated underblanket
- 1 Control unit/Plug-in connector
- 1 Operating instructions

● Technical data

Model:	SWUB 85 D3
Type:	B11E23(S19-UB21)6VT
Power supply:	220–240V/50–60Hz
Power consumption:	55–65W
Dimensions:	approx. 150 x 80 cm
Protection class:	II/□
Electrical field strength:	max. 5000V/m
Magnetic field strength:	max. 80A/m
Magnetic flux density:	max. 0.1 milli-Tesla

Manufacturer:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
GERMANY

IMPORTANT INSTRUCTIONS – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



Important safety instructions



WARNING! Failure to observe the following instructions can cause personal injury or property damage (electric shock, burns, fire). The following advice on safety and hazards is intended to protect your health and that of other people as well as to protect the heated underblanket. Observe this safety advice. If you pass the heated underblanket on to anyone else, please pass on these operation instructions as well.



SCALDING HAZARD!

This heated underblanket may not be used by persons insensitive to heat and other persons in need of protection who do not respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes caused by illness or scarred skin areas in the application area after using analgesics or alcohol). There is a risk of receiving skin burns.



WARNING! This heated underblanket

may not be used for very young children (0–3 years), as they are unable to react to overheating. There is a risk of receiving skin burns.



This heated underblanket may be used by children over 3 years and under 8 years on the lowest setting when supervised. There otherwise is a risk of burns.



This heated underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the heated underblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.



Never allow children to play with this device. There is a risk of injury.



Children must not perform clean or maintain the product without supervision. There is a risk of injury.

- This heated underblanket is not intended for hospital or commercial use. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated underblanket.

-  **⚠ WARNING!** Do not insert needles or pointy objects into the heated underblanket. There is a risk of electric shock.

- **⚠ WARNING!** When operating the heated underblanket for several hours, we recommend setting the control unit  to the lowest temperature to prevent the body from overheating, potentially resulting in burns to the skin or heat stroke.

-  **⚠ WARNING!** Do not switch on the heated underblanket whilst folded or drawn together. Otherwise the heated underblanket could be damaged.

- Before use on an adjustable bed, verify the heated underblanket and the cables will not be pinched in the hinges, for example, or pushed together.
- Do not use when wet! Otherwise there is a risk of electric shock.
- Only use this heated underblanket together with the control unit  specified on the label.

Otherwise the heated underblanket could be damaged.

- Under certain circumstances, the electrical and magnetic fields emitted by this heated underblanket could interfere with the proper functioning of your heart pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m magnetic flux density: max. 0.1 milli-Tesla. Therefore please consult your physician and the manufacturer of your pacemaker before using this heated underblanket.
- Do not pull, twist or kink the cables. Otherwise the heated underblanket could be damaged.
- The cable and the switch of the heated underblanket may pose a risk of catching, strangulation, tripping or being stepped on if positioned incorrectly. The user must ensure excess cable and cables in general are positioned safely.
- Frequently check the heated underblanket for signs of wear or damage. If signs thereof are detected, the heated underblanket was used improperly or will no longer heat up, it must first be

- inspected by the manufacturer before being switched on again.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Do not expose the control unit and cables to direct sunlight. Otherwise the heated underblanket could be damaged.
- With the heated underblanket switched on, never
 - place objects on it (e.g. suitcases or clothes baskets),
 - place a heating source such as a hot-water bottle, heating pad or similar items on it. The heated underblanket may otherwise be damaged.
- The electronic components inside the control unit 1 will heat up whilst operating the heated underblanket. Therefore never cover the control unit 1 or place it onto the heated underblanket during operation. This poses a risk of injuries and/or damage to the heated underblanket.
- Always observe the information on start-up, cleaning and care, and storage.

-  **RISK OF MATERIAL DAMAGE!** Before putting it away, let the heated underblanket cool down. Otherwise the heated underblanket could be damaged.
-  **RISK OF MATERIAL DAMAGE!** To prevent the heated underblanket from becoming sharply creased, do not put other objects on top of the heated underblanket during storage. This could cause material damage.
- If you have additional questions on using our products, please contact our Customer Service Department.

● Safety system

Note: The heated underblanket is fitted with a safety system. Its electronic sensor system prevents the heated underblanket from overheating over its full area by switching it off automatically in the event of a fault. If the safety system switches the heated underblanket off automatically due to a fault, then the function indicator 2 on the control unit 1 ceases to illuminate, even if the heated underblanket is switched on.

- Under no circumstances should you connect the defective heated underblanket to another switch of the same type. This would also result in a permanent shutdown by the safety system in the switch.
- Please note that, for safety reasons, the heated underblanket must not be used in the event of a fault and must be sent to the service centre address given below.

● Special characteristics

-  This heated underblanket has been provided with an especially soft and hygienic soft nonwoven fabric. The textiles used in this heated underblanket meet the high human ecological safety requirements of the Oeko-Tex Standard 100 as proven in tests at the Hohenstein Research Institute.

● Preparations for use

● Placing the heated underblanket

- Starting at the foot end, spread out the heated underblanket (top, see Fig. B) over the mattress. The plug-in connector **5** on the heated underblanket should be towards the head end (see Fig. C).
- First connect the control unit **1** to the heated underblanket by plugging the two parts of the plug-in connector **5** together (see Fig. D).



RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND/OR OTHER PROPERTY!

Please be sure

- the plug-in connector **5** and the cable do not get pinched on the bedframe.
 - the cable does not get wedged between the bedframe and the mattress.
 - the cable does not get severely kinked.
- Otherwise the plug-in connector **5** and the cable could be damaged.
- Then place the bottom sheet as usual over the heated underblanket, so that the heated underblanket lies between the mattress and the bottom sheet.
 - Ensure that the heated underblanket is completely flat and that it does not become drawn together or folded during use.
 - Before use on an adjustable bed, verify the heated underblanket and the cables will not be pinched in the hinges, for example, or pushed together.
 - Switch the heated underblanket on approximately 30 minutes before going to bed and cover it with the top sheet and other bedding. By doing this you will keep all the heat in.

● Switching on/off/Selecting the temperature

Switching on:

- Using the temperature setting switch **3** on the control unit **1**, set the temperature to setting 1, 2, 3, 4, 5 or 6 to switch on the heated underblanket. The function indicator **2** illuminates.

Switching off:

- Using the temperature setting switch **3** on the control unit **1**, set the temperature to setting 0 to switch off the heated underblanket. The function indicator **2** ceases to illuminate.

Selecting the temperature:

- This heated underblanket has a rapid heat-up feature. Set the control unit to the highest temperature setting (setting 6). This will cause the heated underblanket to warm up quickly.

⚠ WARNING! When operating the heated underblanket for several hours, we recommend setting the control unit **1** to the lowest temperature to prevent the body from overheating, potentially resulting in burns to the skin or heat stroke.

● Temperature levels

- Using the temperature setting switch **3** on the control unit **1**, set the temperature to the desired temperature setting (see Fig. A).

Body zone

Setting 1: approx. 30 °C ± 12 %
Setting 2: approx. 37 °C ± 12 %
Setting 3: approx. 43 °C ± 12 %
Setting 4: approx. 49 °C ± 12 %
Setting 5: approx. 52 °C ± 12 %
Setting 6: approx. 55 °C ± 12 %

Foot zone

Setting 1: approx. 33 °C ± 12 %
Setting 2: approx. 42 °C ± 12 %
Setting 3: approx. 50 °C ± 12 %
Setting 4: approx. 58 °C ± 12 %

Setting 5: approx. 62 °C ± 12 %

Setting 6: approx. 65 °C ± 12 %

The temperatures were determined according to the EN-60335-2-17 test standard.

The foot zone is the warmest part of the heated underblanket.

Note: This heated underblanket has overheating protection. After a period of approx. 3 hours at temperature settings 5 or 6, the heated underblanket automatically switches down to setting 4.

● Selecting the automatic switch-off time

- Using the switch-off time setting switch  on the control unit , set the desired switch-off time. The switch-off time can be set to 1, 3, 6 or 12 hours. After the expiry of the set switch-off time, the heated underblanket no longer provides heat and the function indicator  starts to flash.
- To heat up the heated underblanket again, first set the temperature setting switch  to setting 0 and then choose the desired temperature setting.

If the heated underblanket is no longer being used after the timer expires:

- switch off the heated underblanket (setting 0),
- unplug from the socket,
- disconnect the plug-in connection , thus the control unit , from the heated underblanket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! RISK TO LIFE FROM ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning, always pull the plug of the heated underblanket out of the mains socket and separate the plug-in connector  to detach the control unit  from the heated underblanket (see Fig. D). Otherwise there is a risk of electric shock.

- Use a dry, lint-free cloth for control unit  cleaning and care.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never immerse the control  in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
- If the heated underblanket is slightly soiled, use a damp cloth and, if necessary, a little liquid mild detergent.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not clean the heated underblanket and the control unit  with chemical cleaners or scouring agents. Otherwise the heated underblanket and the control unit  could be damaged.

-  The heated underblanket is machine washable. Set the washing machine to an extra gentle cycle at 30 °C. Use a mild laundry detergent according to the manufacturer's instructions.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Note that the heated underblanket must not be dry-cleaned, wrung out, machine-dried, put through a mangle or ironed. Otherwise the heated underblanket could be damaged.

-  Do not use bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).

-  Do not dry in a tumbler dryer.

-  Do not iron.

-  Do not dry-clean.

- Reshape the damp heated underblanket to its original size immediately after washing and dry flat atop a clothes drying rack.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not attach the heated underblanket to washing lines with washing pegs or the like.

Otherwise the heated underblanket could be damaged.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Do not reconnect the control **[1]** to the heated underblanket until the connector **[5]** and the heated underblanket are completely dry. Otherwise there is a risk of electric shock.



DANGER OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

Under no circumstances switch on the heated underblanket to dry it. Otherwise there is a risk of electric shock.

● Storage

- If the heated underblanket is not to be used for some time, store it in the original packaging in a dry environment and do not place any objects on top of it. Disconnect the plug-in connection **[5]**, i.e. the control unit **[1]**, from the heated underblanket.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● Guarantee/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (hereinafter referred to as “HaDi”), provides a guarantee for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

Claiming the guarantee shall not affect the Purchaser's statutory guarantee rights arising from the purchase agreement with the Seller in the event of defects. The Purchaser may exercise these statutory guarantee rights free of charge. The guarantee shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide guarantee period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The guarantee only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the guarantee period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these guarantee conditions.

Should the buyer wish to file a guarantee claim, they shall first contact the HaDi Customer Service team:

Service hotline (free):

GB Tel.: 0800 931 0319

IE Tel.: 1800 939 235

E-mail:

GB service-uk@sanitas-online.de

IE service-ie@sanitas-online.de

The buyer will then receive further information about the processing of the guarantee claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

If we request the buyer to send the defective product, the product must be sent to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

IAN 518603_2501

A guarantee claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this guarantee:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by

the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;

- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service center and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the guarantee period under any circumstances.

● Declaration of Conformity **CE**

This foot warmer complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.

This is confirmed by the CE mark.

The relevant declarations are held by the manufacturer.

Légende des pictogrammes utilisés	Page 28
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Description des pièces et éléments	Page 29
Fourniture.....	Page 29
Données techniques.....	Page 29
Instructions de sécurité importantes	Page 30
Système de sécurité	Page 33
Caractéristiques particulières	Page 33
Mise en service	Page 33
Placement de la couverture de dessous	Page 33
Activation/désactivation/sélection de la température	Page 34
Niveaux de température	Page 34
Sélection de l'heure de désactivation automatique.....	Page 34
Nettoyage et entretien	Page 34
Rangement	Page 35
Mise au rebut	Page 35
Garantie/Maintenance	Page 36
Déclaration de conformité	Page 38

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire les instructions !		Ne pas blanchir.
V ~	Volt (Tension alternative)		Ne pas sécher au sèche-linge.
Hz	Hertz (fréquence)		Ne pas repasser.
W	Watt (Puissance efficace)		Ne pas nettoyer à sec.
	Classe de protection II		6 niveaux de température
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Fonction de diffusion de chaleur
	Ne convient pas aux très jeunes enfants de 0-3 ans !		Lavable en machine
	Ne pas insérer d'épingles !		La couverture de dessous est lavable en machine. Sélectionner le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
	Les textiles utilisés pour cette couverture de dessous sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.		Emballage du produit à partir de matières recyclées
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !	CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Code fabricant pour les données de production		Mise au rebut de l'appareil conforme à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Séparer le produit et les composants d'emballage et mettre ces derniers au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.		Signalétique pour identification du matériau d'emballage. A = abréviation de matériau, B = numéro de matériau : 1-7 = plastiques, 20-22 = papier et carton

Légende des pictogrammes utilisés



FR

BOÎTE
& POIGNÉE



Déposez les emballages en papier et en carton dans le conteneur bleu.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Surmatelas chauffant

● Introduction



Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec la couverture de dessous.

Lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Uniquement utiliser la couverture de dessous conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez la couverture de dessous.

● Utilisation conforme

Cette couverture de dessous est conçue pour chauffer un lit. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans des hôpitaux, ni pour un usage commercial. Plus spécifiquement, elle ne doit pas être utilisée pour réchauffer les bébés, les enfants en bas âges, les personnes insensibles à la chaleur ou handicapées affaiblies ni les animaux. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessous ou modification de la couverture de dessous n'est pas autorisée et peut causer des blessures et/ou endommager la couverture de dessous. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d'une utilisation non conforme.

● Description des pièces et éléments

- 1 Commande
- 2 Témoin de fonctionnement

- 3 Bouton de réglage de la température
- 4 Bouton de réglage de l'heure d'extinction
- 5 Accouplement à fiche

● Fourniture

Immédiatement après le déballage, veuillez toujours contrôler que la fourniture est complète et que la couverture de dessous est en parfait état.

- 1 Surmatelas chauffant/Couverture de dessous
- 1 Commande/accouplement à fiche
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Modèle :	SWUB 85 D3
Type :	B11E23(S19-UB21)6VT
Tension d'alimentation :	220-240 V/ 50-60 Hz
Puissance absorbée :	55-65 W
Dimensions :	env. 150 x 80 cm
Classe de protection :	II/□
Intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 Milli-Tesla

Fabricant :

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

Instructions de sécurité importantes

⚠ Avertissement ! Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels ou matériels (électrocution, brûlure de peau, incendie). Les consignes de sécurité et d'avertissement suivantes servent non seulement à protéger votre santé ou celle de tiers, mais aussi à préserver la couverture de dessous. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes et remettre ce mode d'emploi aux utilisateurs à qui vous prêtez cette couverture de dessous.

■ **⚠ RISQUE DE BRÛ-
LURES !** Cette couver-
ture de dessous ne doit pas être
utilisée par les personnes ne sen-
tant pas la chaleur ainsi que par
d'autres personnes à la santé
fragile, qui peuvent ne pas réa-
gir à une situation de surchauffe
(Personnes par ex. diabétiques,
présentant des maladies derma-
tologiques ou des cicatrices sur

la partie du corps en contact
avec l'appareil lors de son utili-
sation, ou ayant consommé des
médicaments analgésiques ou
de l'alcool). Il existe un risque
de brûlures cutanées.

-  **⚠ Avertissement !** Cette couverture de
dessous ne doit pas être utilisée
par les enfants en bas âge (0-3
ans), car ceux-ci ne peuvent pas
réagir à une surchauffe de l'ap-
pareil. Il existe un risque de
brûlures cutanées.
- Ce chauffe-lit peut être utilisé
par des enfants ayant entre 3 et
8 ans, à condition qu'ils soient
surveillés. Le cas échéant, le
bouton doit toujours être réglé sur
la température minimale. Lorsque
ça n'est pas le cas, il existe un
risque de brûlure cutanée.
- Ce chauffe-matelas peut être
utilisé par les enfants à partir
de 8 ans ainsi que les déficients
physiques, sensoriels ou mentaux
et les personnes ayant peu de
connaissances ou d'expérience
à la condition qu'ils soient

surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ils risqueraient de se blesser.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil dans un cadre domestique ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Cette couverture de dessous n'est pas conçue pour un usage en hôpital ou une utilisation commerciale. Risque de blessures corporelles et/ou de détériorations de la couverture de dessous.



⚠ Avertissement !

Ne pas enfoncer d'aiguilles, d'épingles ou d'objets pointus dans la couverture de dessous.



Avertissement !

Si le surmatelas chauffant est utilisé pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande **1**, afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.



Avertissement !

- Ne pas allumer la couverture de dessous à l'état plié ou comprimé. Sinon, vous risquez d'endommager votre produit.
- Ne coincez pas et ne froissez pas la couverture de dessous et les câbles notamment dans le charnières de lits pliants ou les matelas en plusieurs parties.
- Ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé ! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Cette couverture de dessous ne doit être utilisée qu'en respectant les instructions **1** figurant sur son étiquette. Sinon, vous risquez d'endommager votre produit.
- Les champs électriques et magnétiques résultant de l'utilisation de la couverture de dessous peuvent dans certaines conditions perturber le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ils se situent cependant largement en dessous des valeurs limites : force du champ électrique : max. 5000V/m ; force du champ magnétique : max. 80A/m ; densité de flux magnétique : max. 0,1 milli-tesla. Veuillez consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser la couverture de dessous.

- Veillez à ne pas tirer sur les fils, les tourner ou les plier. Sinon, vous risquez d'endommager votre produit.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton du chauffe-lit présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.
- Cette couverture de dessous doit être ainsi vérifiée régulièrement afin de contrôler si elle ne présente aucune marque d'usure ou de détérioration. Si de telles marques sont constatées, si la couverture de dessous a été utilisée de manière incorrecte ou qu'elle ne chauffe plus, vous devez tout d'abord la faire vérifier par le fabricant avant de la remettre en marche.
- Si le fil de raccordement électrique de cette couverture de dessous est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne qualifiée dans ce domaine afin d'éviter tout risque.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les lignes électriques à un ensoleillement direct. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Alors que cette couverture de dessous est allumée,
 - aucun objet (par ex. valise ou corbeille à linge) ne doit être posé dessus,
 - ne pas poser sur l'appareil de source de chaleur telle qu'une bouillotte, un coussin chauffant ou autre objet semblable.
 Dans le cas contraire, il existe un risque de détérioration de la couverture de dessous.
- Les éléments électriques de commande 1 chauffent lors de l'utilisation de la couverture de dessous. L'élément de commande 1 ne doit donc pas être recouvert, ou être posé sur la couverture de dessous, lorsque celle-ci est en marche. Risque de blessures corporelles et/ou de détériorations de la couverture de dessous.
- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise en marche, le nettoyage et le rangement.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Laissez le chauffe-matelas refroidir avant de le ranger. Sinon, vous risquez de l'endommager.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne posez pas d'objets sur le chauffe-matelas rangé pour éviter de marquer les plis. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.

Si vous deviez avoir d'autres questions concernant l'utilisation de nos appareils, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

● Système de sécurité

Remarque : la couverture de dessous est équipée d'un système de sécurité. La technique de capteurs électronique prévient toute surchauffe de la couverture de dessous en l'éteignant automatiquement en cas de dysfonctionnement. Si le système de sécurité déclenche une extinction automatique de la couverture de dessous en raison d'un dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement [2] de la commande [1] s'éteint, même si la couverture de dessous est allumée.

- Ne raccordez en aucun cas le surmatelas détectueux avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une déconnexion par le système de sécurité situé dans le commutateur.
- Tenez compte du fait qu'après une dysfonctionnement, la couverture de dessous ne doit plus être utilisée pour des raisons de sécurité et doit être envoyée au S.A.V. à l'adresse indiquée ci-après.

● Caractéristiques particulières

-  La couverture de dessous est dotée d'un non-tissé doux particulièrement mou et hygiénique. Les textiles utilisés pour cette couverture de dessous sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.

● Mise en service

● Placement de la couverture de dessous

- Placez la couverture de dessous (endroit, voir fig. B) étendue à plat sur le matelas en partant du bas. L'accouplement à fiche [5] de la couverture de dessous doit être dirigé vers la tête du lit (voir fig. C).
- Pour la mise en service, commencez par raccorder la commande [1] à la couverture de dessous en branchant l'accouplement à fiche [5] (voir fig. D).



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Veuillez observer que

- le branchement [5] et le fil ne sont pas coincés dans le châssis du lit.
- le fil n'est pas coincé entre le châssis du lit et le matelas.
- le fil ne soit pas plié de manière prononcée. Sinon, le branchement [5] et le fil pourraient être endommagés.
- Étendez ensuite le drap par dessous de manière à ce que la couverture de dessous se trouve entre le matelas et le drap.
- Veillez à ce que la couverture de dessous soit bien étendue à plat et qu'elle ne puisse pas se replier ou former des plis lors de l'utilisation.
- Avant utilisation sur un lit réglable, il convient de vérifier si la couverture de dessous et ses fils ne sont par exemple pas coincés dans une charnière ou emmêlés.
- Allumez la couverture de dessous env. 30 minutes avant d'aller au lit et recouvrez-la avec la couette. Ceci empêche la chaleur de se disperser.

● Activation/désactivation/ sélection de la température

Activation :

- Sur la commande [1], placez le bouton de réglage de température [3] sur le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer la couverture de dessous. Le témoin de fonctionnement [2] s'allume.

Désactivation :

- Sur la commande [1], placez le bouton de réglage de température [3] sur le niveau 0 pour éteindre la couverture de dessous. Le témoin de fonctionnement [2] s'éteint.

Sélection de la température :

- Cette couverture de dessous est équipée d'un chauffage rapide. Réglez d'abord le niveau de température maximal (niveau 6). Ceci permet d'obtenir le chauffage le plus rapide.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le chauffe-matelas est utilisé pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la température la plus basse sur l'élément de commande [1], afin d'éviter une surchauffe corporelle et le cas échéant des brûlures de la peau ou un coup de chaleur.

● Niveaux de température

- Sur la commande [1], réglez le bouton de réglage de la température [3] sur le niveau de température désiré (voir fig. A).

Zone corporelle

Niveau 1 : env. 30 °C ± 12 %
Niveau 2 : env. 37 °C ± 12 %
Niveau 3 : env. 43 °C ± 12 %
Niveau 4 : env. 49 °C ± 12 %
Niveau 5 : env. 52 °C ± 12 %
Niveau 6 : env. 55 °C ± 12 %

Zone du pied

Niveau 1 : env. 33 °C ± 12 %
Niveau 2 : env. 42 °C ± 12 %
Niveau 3 : env. 50 °C ± 12 %
Niveau 4 : env. 58 °C ± 12 %

Niveau 5 : env. 62 °C ± 12 %

Niveau 6 : env. 65 °C ± 12 %

Les températures ont été déterminées conformément à la norme d'essai EN-60335-2-17.

La zone des pieds de cette couverture de dessous chauffe davantage.

Remarque : cette couverture de dessous est équipée d'un automatisme de rétrogradage. Après env. 3 heures de chauffage aux niveaux 5 et 6, la température passe automatiquement au niveau 4.

● Sélection de l'heure de désactivation automatique

- Sur la commande [1], réglez l'heure de désactivation désirée avec le bouton de réglage de l'heure de désactivation [4]. L'heure de désactivation peut être réglée sur 1, 3, 6 ou 12 heures. Lorsque l'heure de désactivation réglée est écoulée, la couverture de dessous arrête la fonction de chauffage et le témoin de fonctionnement [2] commence à clignoter.
- Pour relancer le chauffage de la couverture de dessous, réglez le bouton de réglage de la température [3] sur le niveau 0, puis sélectionnez le niveau de température désiré.

Si vous n'utilisez plus la couverture de dessous après la période de temps dépassée :

- éteignez la couverture de dessous (Niveau 0),
- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- séparez l'accouplement à fiche [5] et de ce fait l'élément de commande [1] de la couverture de dessous.

● Nettoyage et entretien

■



⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION ! Avant de nettoyer

la couverture de dessous, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant, ainsi que

l'accouplement à fiche [5] pour démonter la commande [1] de la couverture de dessous (voir fig. D). Sinon, il existe un risque d'électrocution.

- Utiliser un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage et l'entretien de l'élément de commande [1].



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne plongez jamais l'élément de commande [1] dans l'eau ni dans d'autres liquides. Sinon, vous risquez de l'endommager.

- Utilisez en cas de salissure légère de la couverture de dessous un chiffon humidifié et le cas échéant un détergent doux.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif pour nettoyer la couverture de dessous et l'élément de commande [1]. Sinon, la couverture de dessous et l'élément de commande [1] peuvent être endommagés.

-  La couverture de dessous est lavable en machine. Réglez la machine à laver sur cycle délicat à 30 °C.

Utilisez une lessive basse température et la dose indiquée par le fabricant.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Tenez compte du fait que la couverture de dessous ne doit jamais nettoyée à sec, essorée, séchée en machine, ni être amidonnée ou repassée. Sinon, vous risquez de l'endommager.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas d'agent blanchissant (par ex. les lessives universelles).

-  Ne pas sécher au sèche-linge.

-  Ne pas repasser.

-  Ne pas nettoyer à sec.

- Secouez directement après le lavage de la couverture de dessous encore humide pour lui redonner ses dimensions d'origine et sa forme et laissez-la sécher étendue à plat sur un étendoir.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Pour la sécher, ne fixez pas la couverture de dessous avec des pinces à linge ou des objets similaires. Sinon, vous risquez de l'endommager.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Ne rebranchez l'élément de commande [1] à la couverture de dessous que lorsque l'accouplement à fiche [5] et la couverture de dessous sont entièrement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !

N'allumez jamais la couverture de dessous pour la sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.

● Rangement

- Rangez la couverture de dessous dans son emballage d'origine et dans un endroit sec, sans rien poser dessous, lorsqu'elle est inutilisée pendant une période prolongée. Séparez l'accouplement à fiche [5] et de ce fait l'élément de commande [1] du dessous de la couverture.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

BOÎTE
& POIGNÉE



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Garantie/Maintenance

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (nommée «HaDi» dans la suite) propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Le recours à la garantie ne modifie pas les droits de garantie légaux de l'acheteur découlant du contrat de vente avec le vendeur en cas de défauts. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au service client HaDi :

Assistance par téléphone (gratuit) :

(FR) Tél. : 0805 340 006

(BE) Tél. : 0800 706 11

E-mail :

(FR) service-fr@sanitas-online.de

(BE) service-be@sanitas-online.de

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Nous invitons l'acheteur à nous renvoyer le produit défectueux à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 518603_2501

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente :

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

● **Déclaration de conformité CE**

Cette couverture de dessous est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 40
Inleiding	Pagina 41
Doelmatig gebruik.....	Pagina 41
Onderdelenbeschrijving	Pagina 41
Inhoud van de levering.....	Pagina 41
Technische gegevens	Pagina 41
Belangrijke veiligheidsinstructies	Pagina 42
Veiligheidssysteem	Pagina 45
Bijzondere eigenschappen	Pagina 45
Ingebruikname	Pagina 45
Warmteonderdeken plaatsen	Pagina 45
In-/uitschakelen/temperatuur kiezen.....	Pagina 46
Temperatuurstanden	Pagina 46
Automatische uitschakeltijd kiezen.....	Pagina 46
Reiniging en onderhoud	Pagina 47
Opslag	Pagina 47
Afvoer	Pagina 47
Garantie/Service	Pagina 48
Conformiteitsverklaring	Pagina 49

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Instructies lezen!		Niet bleken.
V ~	Volt (Wisselspanning)		Niet in de wasdroger drogen.
Hz	Hertz (Frequentie)		Niet strijken.
W	Watt (Werkvermogen)		Niet chemisch reinigen.
	Beschermingsklasse II		6 verschillende temperatuurstanden
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Warmtefunctie
	Niet voor kleine kinderen van 0-3 jaar!		Geschikt voor de wasmachine
	Steek geen naalden in de deken!		De warmteonderdeken kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C.
	De bij deze warmteonderdeken toegepaste textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.		Verpakking van gerecycled materiaal
	Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!		Veiligheidsinstructies Instructies
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!	CE	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Fabrikantcode voor productiegegevens		Verwijdering volgens de EG-richtlijn voor het verwijderen van oude elektrische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Het product en de verpakkingscomponenten scheiden en volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.		Aanduiding ter identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton

Legenda van de gebruikte pictogrammen



FR

BOÎTE
& POIGNÉE

Papieren en kartonnen verpakkingen
moeten in de blauwe recyclingcontainer.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Elektrische onderdelen

● Inleiding



Zorg ervoor dat u voor het in gebruik nemen en het eerste gebruik vertrouwd bent met de warmteonderdeken. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de "Belangrijke veiligheidsinstructies" zorgvuldig door. Gebruik de warmteonderdeken alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef, wanneer u de warmteonderdeken doorgeeft aan derden, ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

De warmteonderdeken is bedoeld voor het verwarmen van bedden. Hij is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om pasgeboren baby's, kleine kinderen, voor warmte ongevoelige of hulpeloze personen en dieren met de deken te verwarmen. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan de warmteonderdeken is niet toegestaan en kan leiden tot persoonlijk letsel en/of beschadigingen aan de warmteonderdeken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Bediendeel
- 2 Functiebeschrijving
- 3 Schakelaar voor het instellen van de temperatuur
- 4 Schakelaar voor het instellen van de uitschakeltijd
- 5 Plugkoppeling

● Inhoud van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van de warmteonderdeken.

- 1 elektrische onderdeken
- 1 bedieningselement/steekkoppeling
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Model:	SWUB 85 D3
Type:	B11E23(S19-UB21)6VT
Spanning:	220-240V/50-60 Hz
Prestatievermogen:	55-65 W
Afmetingen	ca. 150 x 80 cm
Veiligheidsklasse:	II/□
elektrische veldsterkte:	max. 5000 V/m
magnetische veldsterkte:	max. 80 A/m
magnetische stroomdikte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Fabrikant:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
DUITSLAND

BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Het negeren van de onderstaande instructies kan persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schok, brandwonden, brand) veroorzaken. De volgende veiligheids- en gevaaraanwijzingen zijn niet alleen bedoeld voor uw eigen veiligheid c.q. de veiligheid van derden, maar ook voor de bescherming van de warmteonderdeken. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en geef de gebruiksaanwijzing door als u het product doorgeeft.

-  **GEVAAR VOOR
BRANDWONDEN!**
Deze warmteonderdeken mag niet door personen worden gebruikt, die ongevoelig zijn voor hitte en door andere hulpbehoevende personen, die niet op een oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen die door een ziekte worden veroorzaakt of

die littekens hebben in het toepassingsgebied, na het innemen van pijnstillende medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar op brandwonden.



- **WAARSCHUWING!**
Deze warmteonderdeken mag niet door jonge kinderen (0–3 jaar) worden gebruikt omdat zij niet op een oververhitting kunnen reageren. Er bestaat gevaar op brandwonden.
- Deze elektrische onderdeken kan door kinderen die tussen 3 en 8 jaar oud zijn onder toezicht worden gebruikt, waarbij de schakelaar altijd op de laagste temperatuur moet worden ingesteld. Anders is er kans op brandwonden.
- Deze elektrische onderdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij de

elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Er bestaat letselgevaar.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er is kans op letsel.
- Deze warmteonderdeken is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Er is kans op letsel en/of beschadigingen van de warmteonderdeken.



⚠ WAARSCHUWING!

Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in de warmteonderdeken. Er is kans op een elektrische schok.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Als de warmteonderdeken gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan om de laagste temperatuur op de bediening **1** in te stellen om oververhitting van het lichaam en dientengevolge mogelijke brandwonden of een warmteberoerte te vermijden.



⚠ WAARSCHUWING! De warmteonderdeken niet in gevouwen of in elkaar geschoven toestand inschakelen. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd raken.

- Voor gebruik op een verstelbaar bed dient u te controleren, of de warmteonderdeken en de kabels niet bijvoorbeeld in de scharnieren vastgeklemd kunnen worden of in elkaar kunnen worden geschoven.
- Niet nat gebruiken! Anders bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Deze warmteonderdeken mag alleen in combinatie met de op het etiket aangegeven bedienement **1** worden gebruikt. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd raken.
- De van deze warmteonderdeken uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen eventueel de functie van uw pacemaker belemmeren. Ze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem

- daarom contact op met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u deze warmteonderdeken gebruikt.
- Let op dat u niet aan de leidingen trekt, draait of deze knikt. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd raken.
 - De stroomkabel en de schakelaar van de elektrische onderdeken kunnen bij onjuiste plaatsing gevaar opleveren door blijven haken, wurging, struikelen of vertrappen. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overtollige kabels en kabels in het algemeen veilig worden neergelegd.
 - Deze warmteonderdeken dient regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigingen gecontroleerd te worden. Mocht u dergelijke tekenen constateren, de warmteonderdeken niet correct werd gebruikt of als hij niet meer warm wordt, moet hij voor het hernieuwd inschakelen eerst door de fabrikant worden gecontroleerd.
 - Als de stroomkabel van deze warmteonderdeken beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaren te vermijden.
 - Schakelaar en kabels/snoeren niet aan direct zonlicht blootstellen. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd worden.
 - Terwijl deze warmteonderdeken is ingeschakeld, mag
 - geen voorwerp (bijv. koffer of wasmand) erop worden geplaatst,
 - er geen warmtebron zoals een kruik, warmtekussen of iets dergelijks op worden geplaatst.
 Ander kan de warmteonderdeken worden beschadigd.
 - De elektronische componenten in het bedienelement **1** worden warm tijdens het gebruik van de warmteonderdeken. Het bedienelement **1** mag daarom niet worden afgedekt of op de warmteonderdeken worden geplaatst zolang deze in gebruik is. Er is kans op letsel en/of beschadigingen van de warmteonderdeken.
 - Neem per sé de instructies voor de ingebruikname, voor de reiniging en onderhoud en voor het opbergen in acht.



KANS OP MATERIËLE SCHADE!

Laat de warmteonderdeken afkoelen alvorens deze op te bergen. Anders kan

de warmteonderdeken beschadigd worden.

-  **KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op de warmteonderdeken om te voorkomen dat de warmteonderdeken te veel geknikt wordt. Anders bestaat er kans op materiële schade.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u graag contact opnemen met onze klantenservice.

● Veiligheidssysteem

Opmerking: De warmteonderdeken is uitgerust met een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van de warmteonderdeken (over het hele oppervlak) door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing. Wordt de warmteonderdeken door het veiligheidssysteem op basis van een fout automatisch uitgeschakeld, dan blinkt de functieknop **2** op het bedieningspaneel **1** ook in de ingeschakelde toestand van de warmteonderdeken niet meer.

- Verbind in geen geval de defecte elektrische onderdeken met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zal eveneens leiden tot een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.
- Let op dat de warmteonderdeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.

● Bijzondere eigenschappen

-  Deze warmteonderdeken is met een bijzonder zacht en hygiënisch gaas uitgerust. De bij deze verwarmingsdeken toegepaste textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangegevoerd door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

● Ingebruikname

● Warmteonderdeken plaatsen

- Leg de warmteonderdeken (bovenkant zie afb. B), aan het voeteinde beginnend, vlak uitgebreid op het matras. De plug-in-koppeling **5** van de warmteonderdeken wijst hierbij in de richting van het hoofdeinde (zie afb. C).
- Verbind eerst het bedieningspaneel voor het gebruik **1** met de warmteonderdeken, als u de plug-in-koppeling **5** samenvoegt (zie afb. D).

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!**
Let er op,
 - dat de steekkoppeling **5** en de kabel niet tussen het bed klem komen te zitten.
 - dat de kabel niet tussen bed en matras klem komt te zitten.
 - dat de kabel niet geknikt wordt.Anders kunnen de steekkoppeling **5** en kabel beschadigd raken.
- Leg vervolgens het laken zoals normaal erover, zodat de warmteonderdeken tussen matras en laken ligt.
- Waarborg dat de warmteonderdeken helemaal vlak is uitgebreid en tijdens het gebruik niet kan verschuiven en er geen vouwen kunnen ontstaan.
- Voor gebruik op een verstelbaar bed dient u te controleren, of de warmteonderdeken en de kabels niet bijvoorbeeld in de scharnieren vastgeklemd kunnen worden of in elkaar kunnen worden geschoven.

- Schakel de warmteonderdeken ca. 30 minuten vóór het slapen gaan in en dek hem af met het dekbed. Zo voorkomt u dat de warmte ontsnapt.

● In-/uitschakelen/ temperatuur kiezen

Inschakelen:

- Zet op het bedieningspaneel **1** de schakelaar voor het instellen van de temperatuur **3** op stand 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om de warmteonderdeken aan te zetten. De functieweergave **2** brandt.

Uitschakelen:

- Zet op het bedieningspaneel **1** de schakelaar voor het instellen van de temperatuur **3** op stand 0 om de warmteonderdeken uit te zetten. De functieweergave **2** wordt uitgeschakeld.

Temperatuur instellen:

- De warmteonderdeken wordt snel warm. Stel eerst de maximale temperatuur (stand 6) in. Zo wordt de warmteonderdeken het snelst verwarmd.

⚠ WAARSCHUWING! Als de warmteonderdeken gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan om de laagste temperatuur op de bediening **1** in te stellen om oververhitting van het lichaam en dientengevolge mogelijke brandwonden of een warmteberoerte te vermijden.

● Temperatuurstanden

- Stel de gewenste temperatuurstand in met de schakelaar voor het instellen van de temperatuur **3** op het bedieningspaneel **1** (zie afb. A).

Lichaamszone

Stand 1: ca. 30 °C ± 12 %
 Stand 2: ca. 37 °C ± 12 %
 Stand 3: ca. 43 °C ± 12 %
 Stand 4: ca. 49 °C ± 12 %
 Stand 5: ca. 52 °C ± 12 %
 Stand 6: ca. 55 °C ± 12 %

Voetzone

Stand 1: ca. 33 °C ± 12 %
 Stand 2: ca. 42 °C ± 12 %
 Stand 3: ca. 50 °C ± 12 %
 Stand 4: ca. 58 °C ± 12 %
 Stand 5: ca. 62 °C ± 12 %
 Stand 6: ca. 65 °C ± 12 %

De temperaturen werden volgens de testnorm EN-60335-2-17 bepaald.

De voetzone van de warmteonderdeken wordt sterker verwarmd.

Opmerking: deze warmteonderdeken beschikt over een automatische terugschakeling. Vanuit de temperatuurstanden 5 en 6 wordt na ca. 3 uur automatisch teruggeschakeld naar stand 4.

● Automatische uitschakeltijd kiezen

- Zet de schakelaar voor de instelling van de uitschakeltijd aan het bedieningselement **1** op de gewenste uitschakeltijd **4**. De uitschakeltijd kan worden ingesteld op 1, 3, 6 of 12 uur. Na afloop van de ingestelde uitschakeltijd wordt de warmteonderdeken niet meer verwarmd en de functieweergave **2** begint te knipperen.
- Zet de schakelaar voor de instelling van de temperatuur **3** op stand 0 en kies daarna de gewenste temperatuurstand om de warmteonderdeken weer te verwarmen.

Als u de warmteonderdeken na de tijduitschakeling niet meer wilt gebruiken:

- schakel de warmteonderdeken uit (stand 0),
- trek de stekker uit het stopcontact,
- haal de stekkerkoppeling **5** uit elkaar waardoor het bedienelement **1** en de warmteonderdeken van elkaar worden gescheiden.

● Reiniging en onderhoud

-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek voor

de reiniging van de warmteonderdeken altijd eerst de netstekker uit de contactdoos, onderbreek de steekkoppeling [5] en verwijder zo het bedieningselement [1] van de warmteonderdeken (zie afb. D). Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

- Gebruik voor de reiniging en het onderhoud van het bedienelement [1] een droge, pluisvrije doek.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedienelement [1] nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd raken.

- Gebruik bij lichte verontreiniging van de warmteonderdeken een iets vochtige doek en indien nodig een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van de warmteonderdeken het bedienelement [1] geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan de warmteonderdeken en het bedienelement [1] beschadigd worden.

-  De warmteonderdeken kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine op extra fijne was op 30 °C in. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Let erop dat de warmteonderdeken niet chemisch gereinigd, niet uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemangeld of gestreken mag worden. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd worden.

-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).

-  Niet in de wasdroger drogen.

-  Niet strijken.

-  Niet chemisch reinigen.

- Trek direct na het wassen de nog vochtige warmteonderdeken in model en laat deze vlak liggend op een een wasrek drogen.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Bevestig de warmteonderdeken niet met wasknijpers of iets dergelijks om hem te laten drogen. Anders kan de warmteonderdeken beschadigd worden.

-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verbind het bedienelement [1] pas weer met de warmteonderdeken als de de steekkoppeling [5] en de warmteonderdeken helemaal droog zijn. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Schakel de warmteonderdeken in géén geval in om hem te drogen. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

● Opslag

- Bewaar de warmteonderdeken – als u hem gedurende een langere periode niet gebruikt – in de originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen. Verbreek hiervoor de stekkerkoppeling [5] en zodoende het bedienelement [1] van de warmteonderdeken.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

-  Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de

afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Garantie/Service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (hierna 'HaDi' genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

Wanneer er aanspraak wordt gemaakt op de garantie, dan laat dit de wettelijke garantierechten van de koper uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken onverlet. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt. Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantieclaim wil indienen, dient hij eerst contact met de klantenservice van HaDi op te nemen:

Servicehotline (gratis):

(NL) Tel.: 0800 543 0543

(BE) Tél.: 0800 706 11

E-mailadres:

(NL) service-nl@sanitas-online.de

(BE) service-be@sanitas-online.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar het product gratis naartoe gestuurd moet worden of welke documenten nodig zijn.

Als wij u vragen het defecte product op te sturen, dient dat te gebeuren naar het volgende adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 518603_2501

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

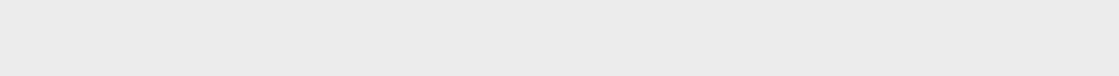
Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn:

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.

● **Conformiteitsverklaring CE**

Deze warmteonderdeken voldoet aan de eisen die van toepassing zijn voor Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk. Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.



Legenda de pictogramas utilizados	Página 52
Introducción	Página 53
Uso adecuado	Página 53
Descripción de los componentes	Página 53
Contenido	Página 53
Características técnicas	Página 53
Instrucciones importantes de seguridad	Página 54
Sistema de seguridad	Página 57
Características especiales	Página 57
Puesta en funcionamiento	Página 57
Colocación del cubrecolchón eléctrico	Página 57
Conexión/desconexión/selección de temperatura	Página 58
Niveles de temperatura	Página 58
Seleccionar el tiempo de desconexión automática	Página 58
Limpieza y cuidado	Página 59
Almacenamiento	Página 59
Eliminación	Página 59
Garantía/Asistencia	Página 60
Declaración de conformidad	Página 61

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones!		No lavar con lejía.
V ~	Voltio (corriente alterna)		No secar en la secadora.
Hz	Hercio (frecuencia)		No planchar.
W	Vatio (potencia real)		No apto para limpieza química.
	Clase de protección II		6 niveles de temperatura
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Función de calor
	¡No adecuado para niños pequeños de entre 0 y 3 años!		Lavable a máquina
	¡No introducir agujas!		El cubrecolchón eléctrico puede lavarse a máquina. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
	Los tejidos utilizados en la fabricación de este cubrecolchón eléctrico cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100 y han sido comprobados por el Centro de investigación Hohenstein.		Embalaje de material reciclado
	¡No usar plegado o doblado!		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!	CE	Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Código del fabricante para los datos de producción		Desechar el producto según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Separar el producto de los elementos de embalaje y desechar conforme de acuerdo con las normativas locales.		Etiquetado para la identificación del material de embalaje. A = abreviatura de material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón

Legenda de pictogramas utilizados



FR

BOÎTE
& POIGNÉE



ES/PT

AZUL

Desechar los envases de papel y
cartón en el contenedor azul.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Cubrecolchón eléctrico

● Introducción



Familiarícese con el cubrecolchón eléctrico antes de ponerlo en servicio y utilizarlo por primera vez. Para ello, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las importantes indicaciones de seguridad. Utilice el cubrecolchón eléctrico únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde adecuadamente estas instrucciones. En caso de transferir el cubrecolchón eléctrico a terceros, entrégueles también todos los documentos.

● Uso adecuado

Este cubrecolchón eléctrico ha sido diseñado para calentar camas. No indicado para hospitales ni para uso comercial. Particularmente, no debe utilizarse con bebés, niños pequeños, personas insensibles al calor, discapacitados ni animales. Cualquier otra aplicación distinta a la indicada o modificación del cubrecolchón eléctrico no está permitida y podría causar lesiones y/o dañarlo. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

● Descripción de los componentes

- 1 Mando
- 2 Indicador de funcionamiento

- 3 Interruptor para ajuste de temperatura
- 4 Interruptor para ajuste del tiempo de desconexión
- 5 Acoplamiento

● Contenido

Inmediatamente después de desembalar el cubrecolchón eléctrico, compruebe la integridad de los componentes y que el cubrecolchón eléctrico se encuentra en buen estado.

- 1 cubrecolchón eléctrico
- 1 mando/acoplamiento
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Modelo:	SWUB 85 D3
Tipo:	B11E23(S19-UB21)6VT
Tensión de red:	220-240V/50-60Hz
Consumo de potencia:	55-65W
Medidas:	aprox. 150 x 80 cm
Clase de protección:	II/□
Intensidad del campo eléctrico:	máx. 5000V/m
Intensidad del campo magnético:	máx. 80A/m
Inducción magnética:	máx. 0,1 militesla

Fabricante:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler
ALEMANIA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES: ¡CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS!



Instrucciones importantes de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de las siguientes recomendaciones puede provocar daños personales o materiales (por ej. descargas eléctricas, quemaduras, incendios, etc.). Las siguientes advertencias de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceros, sino también para proteger el cubrecolchón eléctrico. Respete las advertencias de seguridad y, en caso de transferir el cubrecolchón eléctrico a terceros, adjunte siempre este manual de instrucciones.

■ **⚠ ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** Este cubrecolchón eléctrico no debe ser utilizado por personas que no sean sensibles al calor ni por otras personas necesitadas de protección especial que no puedan reaccionar ante un exceso de calor (por ej. diabéticos o personas con lesiones en la piel provocadas por una enfermedad o

que tengan cicatrices en la zona de aplicación). Tampoco puede ser utilizada después de haber ingerido analgésicos o alcohol. Peligro de quemaduras en la piel.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este cubrecolchón eléctrico no debe ser utilizado por niños pequeños (de entre 0–3 años), porque estos no saben reaccionar ante un sobrecalentamiento. Peligro de quemaduras en la piel.

- Este cubrecolchón eléctrico pueden utilizarlo niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión solo si el interruptor está fijado siempre al valor de temperatura mínimo. De lo contrario existe el riesgo de que se produzcan quemaduras.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les

indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

- No permita que los niños jueguen con el aparato. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Este cubrecolchón eléctrico no está indicado para ser utilizado en hospitales o con fines comerciales. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe el cubrecolchón eléctrico.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

No clave agujas ni objetos puntiagudos en el cubrecolchón eléctrico. Peligro de descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Si el cubrecolchón eléctrico va a estar funcionando durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando **1** el nivel de temperatura más bajo para evitar que la zona del cuerpo correspondiente se caliente en exceso y, con ello, evitar la aparición de quemaduras o golpes de calor.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

No encienda el cubrecolchón eléctrico plegado o doblado. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.

- Antes de su uso, comprobar en una cama ajustable que ni el cubrecolchón eléctrico ni el cable quedan atrapados o plegados en la bisagra.
- ¡Nunca utilice el producto si está mojado! De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Este cubrecolchón eléctrico solo puede ser utilizado con el mando **1** indicado en la etiqueta. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.
- En determinadas circunstancias, los campos eléctricos y magnéticos de este cubrecolchón eléctrico pueden interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Sin embargo, están ajustados a un margen considerablemente inferior a los valores límite: intensidad del campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad del campo magnético: máx. 80 A/m, inducción magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte por ello a su médico y al fabricante de su marcapasos

antes de utilizar este cubrecolchón eléctrico.

- No tirar de los cables, no doblarlos excesivamente ni retorcerlos. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.
- Con una colocación inadecuada, el cable y el interruptor del cubrecolchón eléctrico pueden suponer un peligro de atrapamiento, estrangulación o tropiezo o pueden pisarse. El usuario debe asegurarse de que el cable sobran y el cable quedan bien colocados en general.
- Compruebe periódicamente si el cubrecolchón eléctrico presenta signos de desgaste o algún daño. Si el cubrecolchón eléctrico presenta signos de desgaste o daños, ha sido utilizado de forma inadecuada o ha dejado de calentar, debe ser examinado por el fabricante antes de volver a emplearse.
- Si el cable de conexión del cubrecolchón eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por el servicio técnico o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No exponer el interruptor ni los cables al sol directo. De lo

contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.

- Mientras el cubrecolchón eléctrico esté encendido, no coloque encima
 - Ningún objeto, por ej. una maleta o una cesta con la colada
 - Fuentes de calor, como por ej. una bolsa de agua caliente, una almohada caliente o similares.

De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.

- Los componentes electrónicos del mando  se calientan durante el uso del cubrecolchón eléctrico. Por eso, nunca debe tapar el mando  ni colocarlo sobre el cubrecolchón eléctrico mientras este está funcionando. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe el cubrecolchón eléctrico.
- Tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso, limpieza, mantenimiento y conservación del producto.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Deje que el cubrecolchón eléctrico se enfríe antes de guardarlo. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.



¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Durante el almacenamiento, no coloque objetos sobre el cubrecolchón eléctrico para evitar que se doble en exceso. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.

Ante cualquier duda sobre el uso de alguno de nuestros aparatos, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Sistema de seguridad

Nota: el cubrecolchón eléctrico está equipado con un sistema de seguridad. Su tecnología electrónica de sensores evita el sobrecalentamiento del cubrecolchón eléctrico en toda su superficie mediante desconexión automática en caso de fallo.

Si, debido a un fallo, el sistema de seguridad desconecta automáticamente el cubrecolchón eléctrico, el indicador de funcionamiento [2] dejará de iluminarse en el mando [1] aunque el cubrecolchón eléctrico esté encendido.

- Nunca conecte el cubrecolchón eléctrico defectuoso a otro interruptor del mismo tipo. Esto llevaría también a una desconexión final por el sistema de seguridad del interruptor.
- Tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, el cubrecolchón eléctrico no puede seguir utilizándose tras producirse un fallo y que deberá enviarse a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

Características especiales

-  El cubrecolchón eléctrico está equipado con un tejido de vellón especialmente suave e higiénico. Los tejidos utilizados en la fabricación de este cubrecolchón eléctrico cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100 y han sido comprobados por el Centro de investigación Hohenstein.

Puesta en funcionamiento

Colocación del cubrecolchón eléctrico

- Coloque el cubrecolchón eléctrico (superficie superior véase fig. B) sobre el colchón, comenzando por el extremo de los pies. El acoplamiento de enchufe [5] del cubrecolchón eléctrico debe estar orientado hacia el extremo de la cabeza (véase fig. C).
- Para la puesta en servicio, conecte el mando [1] con el cubrecolchón eléctrico ensamblando para ello el acoplamiento [5] (ver fig. D).

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!



Por favor, tenga en cuenta

- Que ni el acoplamiento [5] ni los cables queden atrapados con la estructura de la cama,
- Que el cable no quede atrapado entre la estructura de la cama y el colchón,
- Que el cable no quede excesivamente plegado. En caso contrario el acoplamiento [5] y el cable podrían resultar dañados.
- A continuación, coloque el colchón con la sábana como de costumbre, de forma que el cubrecolchón eléctrico quede entre medias.
- Asegúrese de que el cubrecolchón eléctrico esté completamente extendido y que no se formen dobleces ni arrugas con el uso.
- Antes de su uso, comprobar en una cama ajustable que ni el cubrecolchón eléctrico ni el cable quedan atrapados o plegados en la bisagra.

- Enchufe el cubrecolchón eléctrico aprox. 30 minutos antes de acostarse y tápelo con el edredón. Así evitará que se escape el calor.

● Conexión/desconexión/selección de temperatura

Conexión:

- Seleccione en el mando [1] el interruptor para ajustar la temperatura [3] al nivel 1, 2, 3, 4, 5 o 6 para encender el cubrecolchón eléctrico. El indicador de funcionamiento [2] se iluminará.

Desconexión:

- Seleccione en el mando [1] el interruptor para ajustar la temperatura [3] al nivel 0 para apagar el cubrecolchón eléctrico. El indicador de funcionamiento [2] se apaga.

Selección de temperatura:

- Este cubrecolchón eléctrico ofrece calor rápidamente. En primer lugar, seleccione el nivel de temperatura más alto (nivel 6). De esta manera conseguirá el calentamiento más rápido.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el cubrecolchón eléctrico va a estar funcionando durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando [1] el nivel de temperatura más bajo para evitar que la zona del cuerpo correspondiente se caliente en exceso y, con ello, evitar la aparición de quemaduras o golpes de calor.

● Niveles de temperatura

- Seleccione en el mando [1] el nivel de temperatura que desee con el interruptor de ajuste de temperatura [3] (véase fig. A).

Zona del cuerpo

Nivel 1: aprox. 30 °C ± 12 %
 Nivel 2: aprox. 37 °C ± 12 %
 Nivel 3: aprox. 43 °C ± 12 %
 Nivel 4: aprox. 49 °C ± 12 %
 Nivel 5: aprox. 52 °C ± 12 %
 Nivel 6: aprox. 55 °C ± 12 %

Zona de los pies

Nivel 1: aprox. 33 °C ± 12 %
 Nivel 2: aprox. 42 °C ± 12 %
 Nivel 3: aprox. 50 °C ± 12 %
 Nivel 4: aprox. 58 °C ± 12 %
 Nivel 5: aprox. 62 °C ± 12 %
 Nivel 6: aprox. 65 °C ± 12 %

Las temperaturas han sido determinadas según la norma de ensayo EN-60335-2-17.

El área de los pies de este cubrecolchón eléctrico se calienta intensamente.

Nota: este cubrecolchón eléctrico dispone de un interruptor automático de retorno. En los niveles de temperatura 5 y 6, después de aprox. 3 horas, se ajusta automáticamente el nivel de temperatura 4.

● Seleccionar el tiempo de desconexión automática

- Seleccionar con el interruptor de ajuste del mando [1] el tiempo de desconexión [4] deseado. El tiempo de desconexión se puede ajustar a 1, 3, 6 o 12 horas. Cuando se alcance el tiempo de desconexión ajustado, el cubrecolchón eléctrico dejará de calentar y el indicador de funcionamiento [2] empezará a parpadear.
- Para que el cubrecolchón eléctrico vuelva a calentar, coloque primero el interruptor de ajuste de la temperatura [3] en el nivel 0 y ajuste a continuación el nivel de temperatura que desee.

Si no va a seguir utilizando el cubrecolchón eléctrico tras la desconexión automática:

- Apague el cubrecolchón eléctrico (nivel 0),
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente
- Separe el acoplamiento [5] del cubrecolchón eléctrico y, con ello, el mando de control [1].

● Limpieza y cuidado

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Desenchufe el cubrecolchón eléctrico antes de proceder a su limpieza y separe el acoplamiento [5] y, con ello, el mando [1] de la manta eléctrica (véase fig. D). De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Limpie el mando [1] con un paño seco y sin pelusas.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sumerja nunca el mando [1] en agua u otros líquidos. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Si el cubrecolchón eléctrico solo está un poco sucio, límpielo con un paño húmedo y, si es necesario, con un poco de detergente líquido para ropa delicada.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No utilice detergentes químicos o agentes abrasivos para limpiar el cubrecolchón eléctrico y el mando [1]. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico y el mando de control [1] podrían resultar dañados.
-  El cubrecolchón eléctrico puede lavarse a máquina. Elija un programa de lavado en la lavadora para prendas muy delicadas a 30 °C. Utilice un detergente suave y siga las indicaciones del fabricante para elegir la dosificación.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Tenga en cuenta que el cubrecolchón eléctrico no puede limpiarse químicamente, escurrirse, secarse en secadora o plancharse. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.
-  No blanquear. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
-  No secar en la secadora.

-  No planchar.
-  No apto para limpieza química.
- Inmediatamente después de lavarlo, extienda el cubrecolchón eléctrico aún húmedo para que recobre su forma original y déjelo secar extendido sobre un tendedero.
-  **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sujete el cubrecolchón eléctrico con pinzas para la ropa o similares para secarlo. De lo contrario, el cubrecolchón eléctrico podría resultar dañado.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No conecte de nuevo el mando [1] con el cubrecolchón eléctrico hasta que el acoplamiento del enchufe [5] y el cubrecolchón eléctrico estén completamente secos. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Bajo ningún concepto conecte el cubrecolchón eléctrico para secarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

● Almacenamiento

- Guarde el cubrecolchón eléctrico en su empaque original en un entorno seco, sin peso encima, cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado. Para ello separe el acoplamiento [5] del cubrecolchón eléctrico y, con ello, el mando de control [1].

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del empaque para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● Garantía/Asistencia

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (en lo sucesivo, «HaDi») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

El uso de la garantía no afectará a los derechos legales de garantía del comprador que emanan del contrato de compraventa celebrado con el vendedor en caso de defectos. El comprador puede ejercer estos derechos de garantía legales de forma gratuita. La garantía se aplicará además

sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

HaDi garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, HaDi se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primer lugar al servicio de atención al cliente de HaDi:

Línea de atención al cliente (gratuita):

(ES) Teléfono: 800 009 222

Correo electrónico:

(ES) service-es@sanitas-online.de

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto sin coste adicional y qué documentos deberá adjuntar.

Si le pedimos que envíe el producto defectuoso, deberá hacerlo a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

IAN 518603_2501

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a HaDi o a un socio autorizado por HaDi.

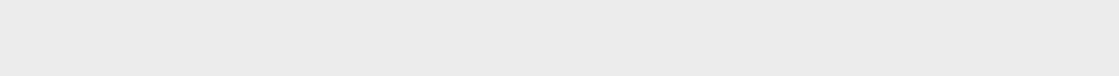
Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía:

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por HaDi;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

● **Declaración de conformidad CE**

Este cubrecolchón eléctrico cumple las exigencias de las directivas nacionales y europeas vigentes. Dicho cumplimiento se confirma mediante el marcado CE. Si necesita más información consulte con el fabricante.



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 64
Introduzione	Pagina 65
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 65
Descrizione dei componenti.....	Pagina 65
Fornitura.....	Pagina 65
Dati tecnici.....	Pagina 65
Importanti indicazioni di sicurezza	Pagina 66
Sistema di sicurezza	Pagina 69
Caratteristiche speciali	Pagina 69
Messa in esercizio	Pagina 69
Posizionamento del comprimaterasso termico.....	Pagina 69
Accensione/Spegnimento/Selezione della temperatura.....	Pagina 70
Livelli di temperatura.....	Pagina 70
Scelta del tempo di spegnimento automatico.....	Pagina 70
Pulizia e manutenzione	Pagina 71
Riposizione	Pagina 71
Smaltimento	Pagina 71
Garanzia/Assistenza	Pagina 72
Dichiarazione di conformità	Pagina 73

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Non candeggiare.
V ~	Volt (tensione alternata)		Non asciugare in asciugatrice.
Hz	Hertz (frequenza)		Non stirare.
W	Watt (potenza attiva)		Non pulire con prodotti chimici.
	Classe di protezione II		6 livelli per la regolazione della temperatura
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Funzione riscaldante
	Non adatto a bambini di età compresa tra 0 e 3 anni!		Lavabile in lavatrice
	Non introdurre aghi!		Il coprimaterasso termico può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi molto delicati a 30 °C.
	I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo il coprimaterasso termico sono conformi agli stringenti requisiti umano-ecologici previsti dalla norma Oeko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.		Confezione in materiale riciclabile
	Non utilizzare se piegato o accartocciato.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!	CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Codice produttore dei dati di produzione		Smaltimento in conformità con la Direttiva CE per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Separare il prodotto e le parti dell'imballaggio e smaltire secondo le direttive comunali.		Contrassegno per l'identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = numero del materiale: 1-7 = plastiche, 20-22 = carta e cartone

Legenda dei pittogrammi utilizzati



FR

BOÎTE
& POIGNÉE

ES/PT

AZUL

Smaltire gli imballaggi di carta e cartone nel contenitore di raccolta blu.

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Scaldaletto

● Introduzione



Prendere dimestichezza con lo scaldaletto prima di accenderlo e di utilizzarlo per la prima volta. A questo scopo leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza importanti. Utilizzare lo scaldaletto termico solo secondo la descrizione e per gli ambiti d'impiego indicati. Conservare con cura le presenti istruzioni. In caso di cessione dello scaldaletto termico a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo scaldaletto termico è destinato a riscaldare letti. Esso non è destinato all'utilizzo in ospedale o per usi di carattere commerciale. In particolare, è vietato utilizzarlo per riscaldare neonati, bambini piccoli, persone insensibili al calore o non autosufficienti, nonché animali. Un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica dello scaldaletto termico non sono ammessi e possono provocare lesioni e/o danneggiamenti dello scaldaletto termico medesimo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni determinati da un utilizzo non conforme alle indicazioni fornite.

● Descrizione dei componenti

- 1 Dispositivo di comando
- 2 Indicatore di funzionamento
- 3 Interruttore di regolazione della temperatura
- 4 Interruttore di impostazione dello spegnimento
- 5 Connettore

● Fornitura

Subito dopo avere aperto l'imballaggio, controllare che la fornitura sia completa e che lo scaldaletto termico sia in condizioni perfette.

- 1 scaldaletto
- 1 dispositivo di comando/connettore
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Modello:	SWUB 85 D3
Tipo:	B11E23(S19-UB21)6VT
Alimentazione:	220-240V/ 50-60Hz
Potenza assorbita:	55-65W
Dimensioni:	circa 150 x 80 cm
Classe di protezione:	II/□
Intensità del campo elettrico:	max. 5000 V/m
Intensità di campo magnetico:	max. 80 A/m
Densità di flusso magnetico:	max. 0,1 Milli-Tesla

Produttore:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler
GERMANIA

ISTRUZIONI IMPORTANTI – DA CONSERVARE PER UN USO FUTURO!



Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare lesioni a persone o danni a cose (folgorazione, ustioni cutanee, incendio). Le indicazioni di sicurezza di seguito menzionate non servono solamente allo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere l'apparecchio da possibili danni. Tenere quindi conto di queste indicazioni di sicurezza e consegnare queste istruzioni in caso di cessione del comprimate-rasso termico terzi.



PERICOLO DI INCEN- DIO!

Questo comprimate-rasso termico non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore o da persone bisognose di protezione incapaci di reagire al surriscaldamento (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura della pelle a motivo di malattie

o in presenza di cicatrici nell'area d'applicazioni del termoforo, dopo aver assunto medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche). Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.



⚠ ATTENZIONE!

Questo comprimate-rasso termico non deve essere utilizzato da bambini (tra 0 e 3 anni) in quanto incapaci di reagire a un surriscaldamento. Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.

- Questa coperta termica può essere utilizzata dai bambini con età superiore ai 3 anni e inferiore agli 8 anni sotto sorveglianza, ma l'interruttore deve essere impostato sempre alla temperatura minima. In caso contrario, sussiste il pericolo di ustioni cutanee.
- Questo comprimate-rasso termico può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure

se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.

- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Questo coprimaterasso termico non é concepito per l'utilizzo negli ospedali o per scopi commerciali. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti del coprimaterasso termico.



ATTENZIONE!

Non introdurre aghi o oggetti appuntiti nel coprimaterasso termico. Sussiste pericolo di folgorazione.



ATTENZIONE! Se il coprimaterasso termico viene utilizzato per diverse ore, consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando **1**, per evitare un surriscaldamento del corpo con eventuale conseguente ustione cutanea o colpo di calore.



ATTENZIONE!

Non avviare il coprima-

terasso termico né piegato né arrotolato. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe esserne danneggiato.

- Prima di utilizzarlo su un letto regolabile, verificare che il coprimaterasso termico e i conduttori non siano incastrati, ad esempio in cerniere, o intrecciati.
- Non utilizzare se bagnato! In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato solamente in collegamento con il dispositivo di comando **1** indicato sull'etichetta. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe esserne danneggiato.
- I campi elettrici e magnetici prodotti da questo coprimaterasso termico possono in certi casi disturbare la funzionalità dei pacemaker. Essi sono tuttavia notevolmente inferiori ai valori limite: forza di campo elettrico: max. 5000 V/m, forza di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di campo magnetico: max 0,1 millitesla. Prima di utilizzare il coprimaterasso termico consultare dunque un medico ed il produttore del Vostro pacemaker.

- Non tirare, ruotare o piegare eccessivamente i cavi. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe esserne danneggiato.
 - Il cavo e l'interruttore della coperta termica possono provocare il pericolo di agganciamento, strangolamento, inciampo o calpestio. L'utente deve assicurarsi che i cavi in eccesso e i cavi in generale siano collocati in sicurezza.
 - Questo coprimaterasso termico deve essere controllato di frequente per assicurarsi che non presenti segni di usura o danneggiamento. In caso di presenza di tali segni o di un utilizzo del coprimaterasso termico non conforme alla destinazione d'uso, o se l'apparecchio non si riscalda più, si prega di farlo controllare al produttore prima di riaccenderlo nuovamente.
 - Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza o da una persona qualificata.
 - Non sottoporre l'interruttore e i cavi alla luce solare diretta. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe danneggiarsi.
 - Mentre il coprimaterasso termico è acceso, non appoggiarci sopra
 - nessun oggetto (ad esempio valigie o cesto per la biancheria),
 - nessuna fonte di calore come bottiglie di acqua calda, termofori o simili.
 In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe venire danneggiato.
 - I componenti elettronici all'interno del dispositivo di comando  si riscaldano durante l'utilizzo del coprimaterasso termico. Per tale motivo il dispositivo di comando  non deve essere coperto o appoggiato sul coprimaterasso termico quando esso è in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti del coprimaterasso termico.
 - Leggete attentamente le indicazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione e conservazione.
- 

RISCHIO DI DANNI MATERIALI! Lasciare raffreddare il coprimaterasso termico prima di riporlo. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe danneggiarsi.
- 

RISCHIO DI DANNI MATERIALI! Quando il coprimaterasso termico è conservato non porre su di esso

nessun oggetto, per impedire che il coprimaterasso venga piegato. In caso contrario si potrebbe danneggiare.

- Nel caso aveste ulteriori domande sull'utilizzo del nostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

● Sistema di sicurezza

Nota: Il comprimaterasso termico è dotato di un sistema di sicurezza. Il sistema di sensori elettronici impedisce un surriscaldamento del comprimaterasso termico sulla sua intera superficie grazie allo spegnimento automatico in caso di guasto. Se in caso di guasto, avviene lo spegnimento automatico del comprimaterasso termico a seguito dell'intervento del sistema di sicurezza, l'indicatore di funzionamento [2] sul dispositivo di comando [1] si spegne anche in caso di comprimaterasso termico collegato alla presa di corrente.

- Non collegare in nessun caso lo scaldaletto difettoso con un altro interruttore dello stesso tipo. Questo condurrebbe infatti a uno spegnimento definitivo mediante il sistema di sicurezza situato nell'interruttore.
- Dopo un guasto, il comprimaterasso termico, per motivi di sicurezza, non può più essere fatto funzionare e deve essere inviato all'indirizzo del Centro di Assistenza indicato.

● Caratteristiche speciali

-  Questo il comprimaterasso termico è fabbricato con un materiale di non-tessuto leggero, particolarmente morbido e igienico. I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo il comprimaterasso termico sono conformi agli elevati requisiti umanoecologici previsti dalla norma

Oeko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.

● Messa in esercizio

● Posizionamento del comprimaterasso termico

- Stendere il comprimaterasso termico (parte superiore, vedere fig. B) senza pieghe sul materasso, iniziando dal fondo del letto. Il connettore [5] del comprimaterasso termico sarà rivolto verso la testata del letto (vedere la fig. C).
- Per avviare l'apparecchio collegare per prima cosa il dispositivo di comando [1] allo al comprimaterasso termico, connettendo il connettore [5] (vedere fig. D).

■ PERICOLO DI DANNI MATERIALI! Assicurarsi che,

- il connettore [5] e il cavo non si incastrino nel letto.
- il cavo non si incastri tra il letto e il materasso.
- il cavo non venga piegato bruscamente. In caso contrario il cavo e il connettore [5] potrebbero essere danneggiati.
- In seguito porre il lenzuolo inferiore come al solito in modo tale che il comprimaterasso termico si trovi tra il materasso e il lenzuolo inferiore.
- Assicurarsi che il comprimaterasso termico sia ben steso e che durante l'utilizzo non formi pieghe o si accartocci.
- Prima di utilizzarlo su un letto regolabile, verificare che il comprimaterasso termico e i conduttori non siano incastrati, ad esempio in cerniere, o intrecciati.
- Accendere il comprimaterasso termico per circa 30 minuti prima di andare a letto e coprirlo con il piumino. In questo modo viene impedita la dispersione del calore.

● Accensione/Spegnimento/ Selezione della temperatura

Accensione:

- Per accendere il comprimerasso termico porre l'interruttore di regolazione della temperatura [3], posto sul dispositivo di comando [1], sul livello 1, 2, 3, 4, 5 o 6. L'indicatore di funzionamento [2] si accende.

Spegnimento:

- Per spegnere il comprimerasso termico portare l'interruttore di regolazione della temperatura [3], posto sul dispositivo di comando [1], sul livello 0. L'indicatore di funzionamento [2] si spegne.

Scelta della temperatura:

- Questo il comprimerasso termico è fornito di una funzione di riscaldamento veloce. Anzitutto regolare l'apparecchio sul livello di temperatura più alto (livello 6). In questo modo potrà essere ottenuto un riscaldamento rapido.

A ATTENZIONE! Se il comprimerasso termico viene utilizzato per diverse ore, consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando [1], per evitare un surriscaldamento del corpo con eventuale conseguente ustione cutanea o colpo di calore.

● Livelli di temperatura

- Operando sul dispositivo di comando [1] porre l'interruttore di regolazione della temperatura [3] sul livello di temperatura desiderato (vedere la fig. A).

Zona del corpo

Livello 1: ca. 30 °C ± 12 %
Livello 2: ca. 37 °C ± 12 %
Livello 3: ca. 43 °C ± 12 %
Livello 4: ca. 49 °C ± 12 %
Livello 5: ca. 52 °C ± 12 %
Livello 6: ca. 55 °C ± 12 %

Zona dei piedi

Livello 1: ca. 33 °C ± 12 %
Livello 2: ca. 42 °C ± 12 %
Livello 3: ca. 50 °C ± 12 %
Livello 4: ca. 58 °C ± 12 %
Livello 5: ca. 62 °C ± 12 %
Livello 6: ca. 65 °C ± 12 %

Le temperature sono state rilevate secondo la norma EN-60335-2-17.

Il settore dello scaldaletto dove vengono posti i piedi viene riscaldato in modo maggiore.

Nota: questo comprimerasso termico dispone di un sistema automatico di ritorno su un livello inferiore. In caso di funzionamento ai livelli di temperatura 5 e 6, dopo circa 3 ore l'apparecchio viene riportato automaticamente sul livello di temperatura 4.

● Scelta del tempo di spegnimento automatico

- Operando sul dispositivo di comando [1] porre l'interruttore di impostazione del tempo di spegnimento [4] sul tempo di spegnimento desiderato. Il tempo di spegnimento può essere impostato a 1, 3, 6 o 12 ore. Trascorso il tempo di spegnimento impostato, il comprimerasso termico non viene più riscaldato e l'indicatore di funzionamento [2] inizia a lampeggiare.
- Per riscaldare nuovamente il comprimerasso termico, porre l'interruttore di regolazione della temperatura [3] anzitutto a livello 0 e scegliere in seguito il livello di temperatura desiderato.

Se il comprimerasso termico dopo lo spegnimento temporizzato non viene più utilizzato:

- spegnere il comprimerasso termico (livello 0),
- tirare la spina dalla presa,
- separare il connettore [5] e quindi il dispositivo di comando [1] dal comprimerasso termico.

● Pulizia e manutenzione

■ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!**

Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia e separare il connettore [5] e quindi l'interruttore [1] del coprimaterasso termico (vedere fig. D). In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.

- Per la pulizia e manutenzione del dispositivo di controllo [1] utilizzare un panno asciutto e privo di peli.

■ **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non immergere mai il dispositivo di comando [1] in acqua o in altri liquidi. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.

- Nel caso in cui il coprimaterasso termico sia leggermente sporco, utilizzare un panno inumidito e eventualmente un detergente liquido delicato.

■ **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per la pulizia e la cura del coprimaterasso termico e del dispositivo di comando [1] non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario il coprimaterasso termico e il dispositivo di comando [1] potrebbero venire danneggiati.

-  Il coprimaterasso termico può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma per capi extra delicati a 30 °C. Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.

■ **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Tenere conto del fatto che il coprimaterasso termico non deve essere pulito a secco, strizzato, asciugato a macchina, manganato o stirato. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe esserne danneggiato.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come p.e. detergenti universali).

-  Non asciugare in asciugatrice.

-  Non stirare.

-  Non pulire con prodotti chimici.

- Subito dopo il lavaggio stendere il coprimaterasso termico ancora umido nella sua forma originale e lasciarlo asciugare completamente disteso in orizzontale su uno stendibiancheria.

■ **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non appendere il coprimaterasso termico con mollette per la biancheria o oggetti simili per farlo asciugare. In caso contrario il coprimaterasso termico potrebbe esserne danneggiato.

■ **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Collegare il dispositivo di comando [1] nuovamente al coprimaterasso termico quando il connettore [5] e il coprimaterasso termico sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

■ **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non accendere mai lo il coprimaterasso termico per farlo asciugare. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

● Riposizione

- Se il coprimaterasso termico non viene utilizzato per lungo tempo, conservarlo nella sua confezione originale, in ambiente asciutto e senza appoggiarvi sopra oggetti pesanti. Separare l'interruttore di regolazione della temperatura [5] e quindi il dispositivo di comando [1] dal coprimaterasso termico.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/ 20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Garanzia/Assistenza

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler (denominata di seguito "HaDi") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Il ricorso alla garanzia mantiene invariati i diritti di garanzia dell'acquirente previsti dalla legge in caso di difetti in virtù del contratto di acquisto stipulato con il venditore. L'acquirente può rivendicare questi diritti di garanzia previsti dalla legge a titolo gratuito. La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico. Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto all'Assistenza clienti HaDi:

Hotline del Servizio di assistenza (gratis):

IT Tel.: 800 141 010

E-mail:

IT service-it@sanitas-online.de

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Nel caso venga richiesta all'acquirente la restituzione del prodotto difettoso, è necessario inviarlo all'indirizzo seguente:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

IAN 518603_2501

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia:

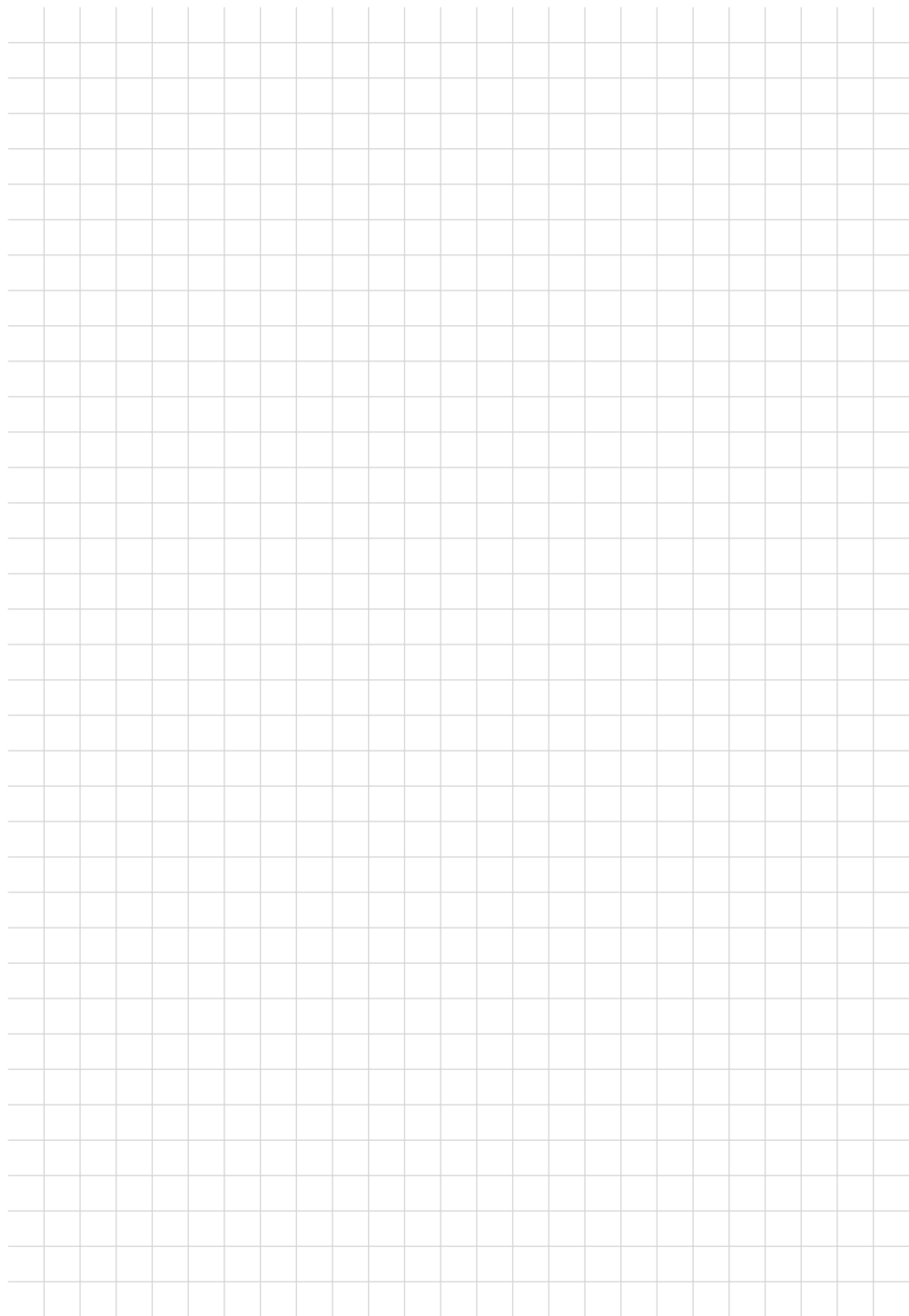
- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

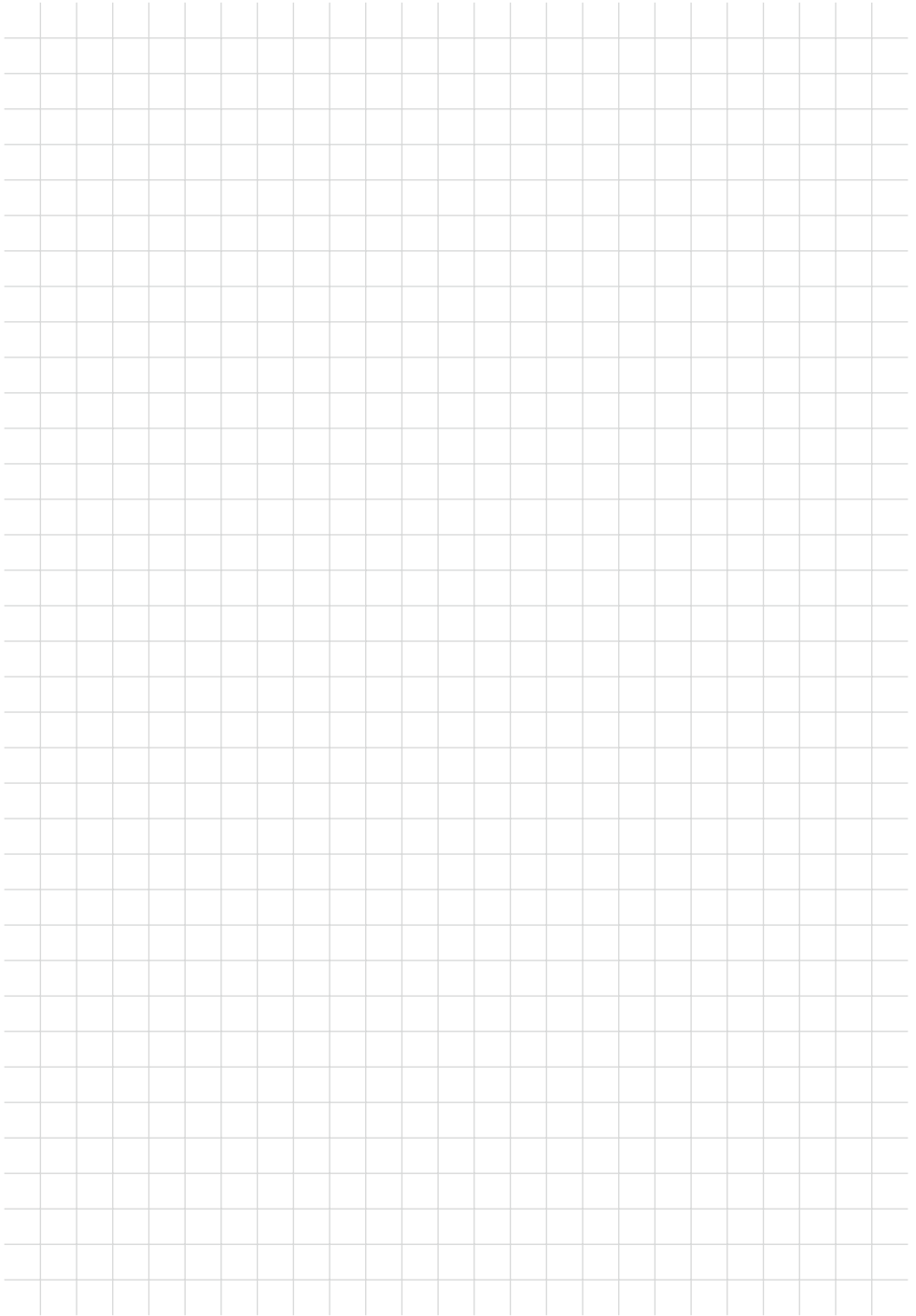
Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

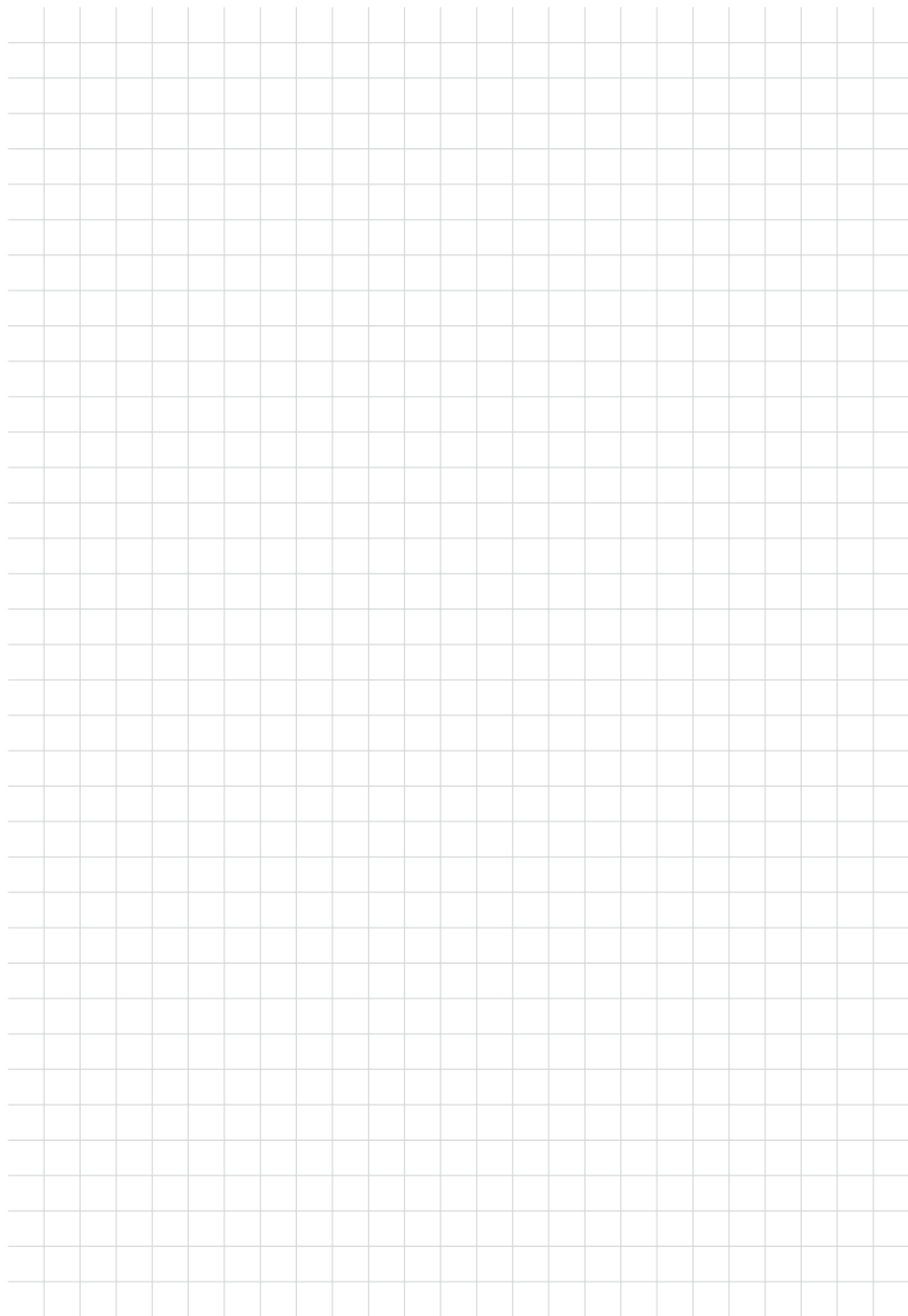
La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Dichiarazione di conformità CE

Questo il comprimaterasso termico è conforme ai requisiti previsti dalle direttive europee e nazionali. Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE. Le spiegazioni a ciò relative sono depositate presso il produttore.







NU Service GmbH

Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Estado de las
informaciones · Versione delle informazioni: 05/2025 · Ident.-No.:
07.101.595_SWUB85D3_2025-03-20_01_IM1_Lidl_LB8_OS

IAN 518603_2501

